



ANYWAYS,
WE DON'T
HAVE ANY
GOLD, SO
LET'S GO LOOK
FOR A QUEST
AT THE
BUTTERFLY
BISTRO

CH 3



hmm

IT'S THE TYPE
OF PLACE
WHERE
PEOPLE WHO
AIM TO CONQUER
THE LABYRINTH
GATHER
TOGETHER
AND TAKE
ON QUEST

AND BECAUSE
OF THAT
IT'S ALSO
THE TYPE OF
PLACE WHERE
TREASURE TROVES
OF VALUABLE
INFORMATION
ARE CONSTANLY
EXCHANGING



IT'S THE
BUTTER-
FLY
BISTRO,
ALRIGHT

THE
BUCK-
EYE
BIS-
TRO?



IF YOU
WANT TO
QUICKLY
MAKE
SOME
COINS,

AND YOU
AREN'T
TIED TO GO
ELSEWHERE?
WHY NOT GO
THERE.

ALRIGHT,
BUT
WHAT
KIND OF
PLACE
IS IT?



CHAPTER 3

**OK! LET'S
TAKE ON
A QUEST
RIGHT
AWAY!**

**SO WE
CAN EARN
SOME
GOLD!**



At The
Labyrinth's
Entrance

THEY'RE
LATE...

WELL...
I GUESS
WE'LL
JUST WAIT
PATIENTLY
THEN

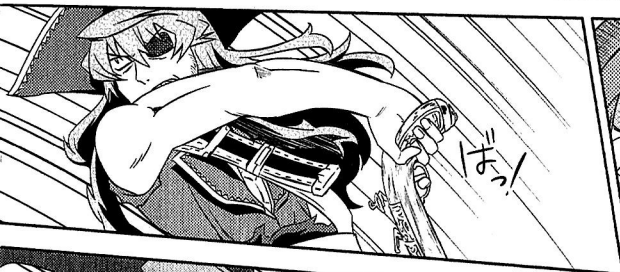
ACCORDING
TO WHAT
THAT
BIG SIS
SAID...

WHO
ARE
Y-

!!

THE QUEST
IS ABOUT US
ACCOMPANYING
SOMEONE WHO IS
GATHERING
INGREDIENTS
SO THAT THEY
CAN MAKE A
MEDICINE THAT
SHOULD WORK
FOR THEIR
SICK YOUNGER
BROTHER, BUT
...

The background text is basically incomplete rambling about the quest details, translating it more or less gives you: "Ara-Ara the Mama-san made a big fuss about how she wanted to go herself but..."





I WAS
ABLE TO
LEARN OF
A ROUGH
AREA BACK
AT THE
BISTRO,
SO I THINK
WE CAN
MANAGE

DO YOU
HAVE ANY
LEADS
ON THE
ANRA FRUIT
THAT WILL
BE USED
FOR THE
MEDICINE?

HEY
MEI-
LING

First
Stratum
B1F



I
APOLOGIZE
FOR THE
RUDENESS



THOSE
MONSTERS
HAVE
ARRIVED,
HUH





DYAAH!!

YARE YARE,
CAN WE
EVEN EAT
THESE
THINGS?

IT
LOOKS
LIKE A
DURIAN,
BUT...

NO, IT'S
FINE,
WE CAN
LEAVE IT
FOR
ANOTHER
TIME

OH,
I SEE

...SO,
WHAT
WERE WE
TALKING
ABOUT
AGAIN?

HEH,
THAT'S AN
UNUSUAL
SWORD
STYLE
YOU HAVE,
AM I
RIGHT?

HA,
WELL OF
COURSE,
IT IS MY
OWN
STYLE
AFTER
ALL!





LOOKS
LIKE THOSE
GUYS COULD
JUMP AT
ANY MINUTE

I
DOUBT
IT

LYNXES
!!

WELL
THESE
GUYS
ARE...

THERE'S
ALREADY
BEEN MORE
THAN A FAIR
SHARE OF
GUILDS THAT'VE
BEEN ATTACKED
AND HAVE
NEVER RETURN!

ANYONE
WHO ENTERS
THE FIRST
STRATUM IS
EVENTUALLY
TESTED GET
BY THESE
FELLOWS!

ARE
THESE
LIKE
BAD
GUYS?

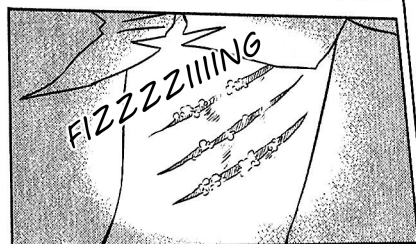
AND WHAT'S
MORE, IS
THAT THERE'S
SO MANY OF
THEM!

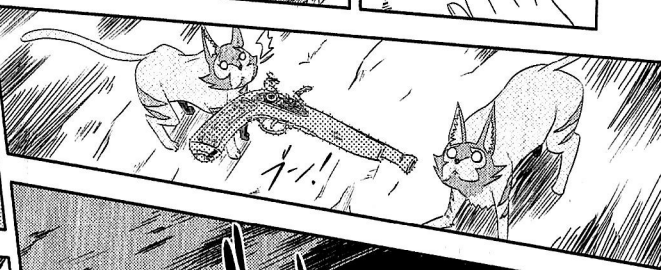
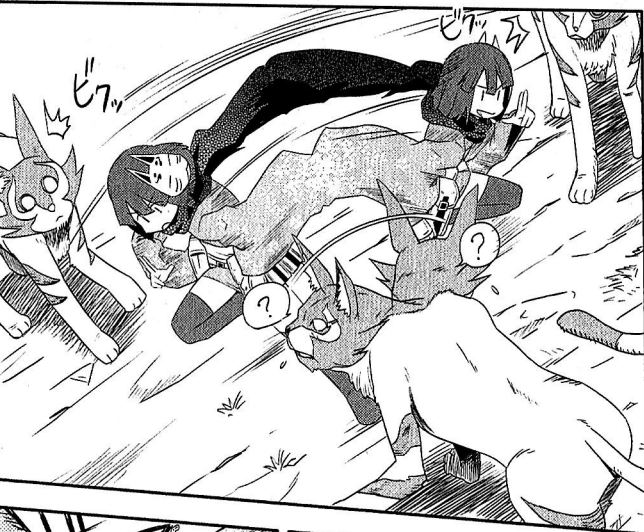


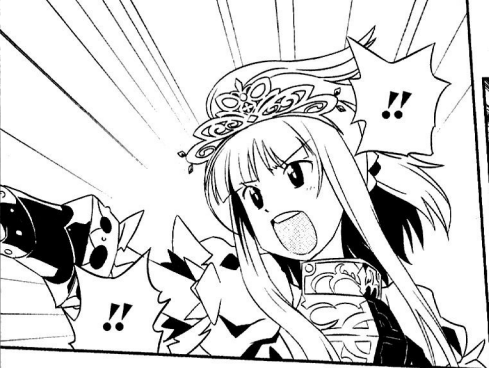


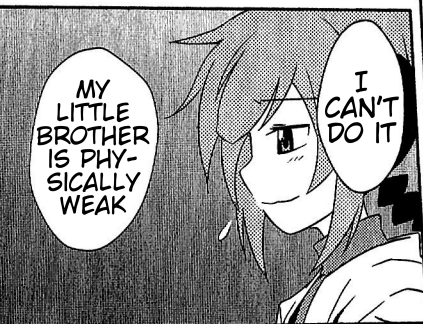


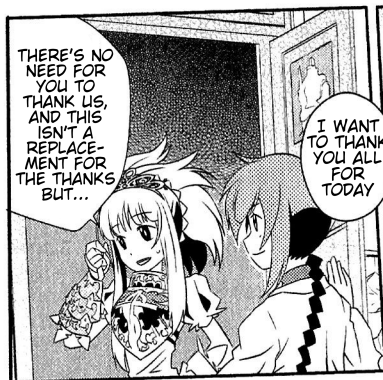
KIKOUKEN QIGONG FIST







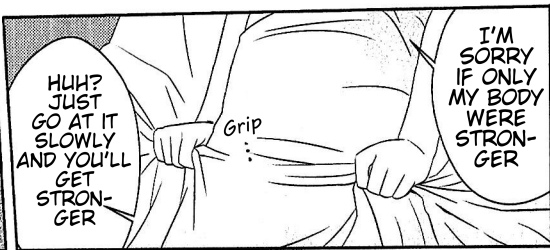








*Chinese for Master, Similar to the Japanese Sensei









YOU
WANT TO
CHALLENGE
IT, DON'T
YOU?

THE
YGGDRASIL
LABYRINTH!

I'LL EVEN
SHOW YOU,
THAT I
CAN BECOME
STRONG
EVEN WITH
OUT YOU
SIS!

Despite
being so
weak
you're...

I'LL EVEN
LET YOU
BORROW
THAT EARLIER
STRIKE
TILL YOU
COME BACK!

WHAT
IS IT?



HUH?

OH WELL
WHO
KNOWS,
MAYBE SHE
WON'T COME
AFTER ALL
...



SHE'S
LATE...



HUH, YOU'RE
SURPRISINGLY
AN OBSERVANT
PERSON



LIKE AT
FIRST GLANCE
SHE MIGHT
SEEM THE
CAREFREE
TYPE, BUT
SHE'S ACTUALLY
THE TYPE OF
PERSON WHO
CARRIES A LOT
ON THEIR
SHOULDERS

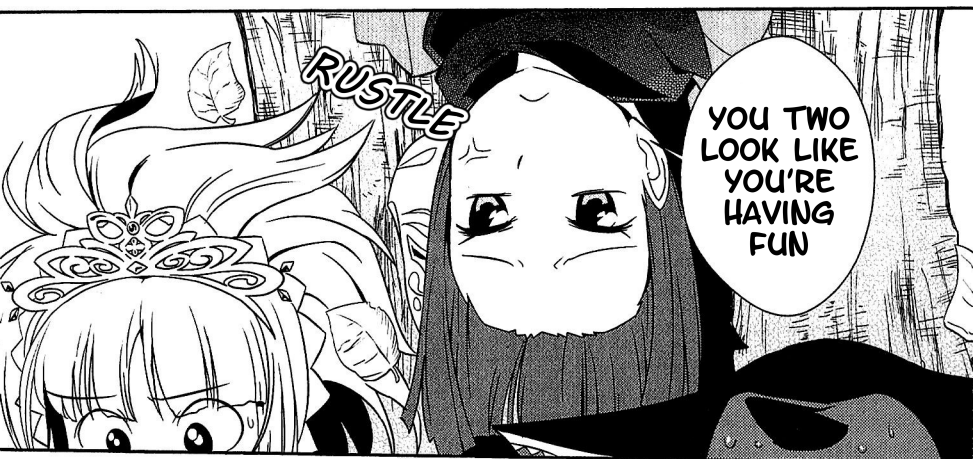


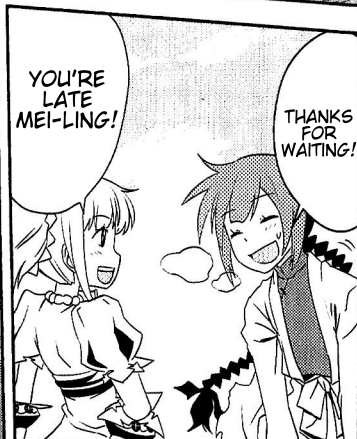
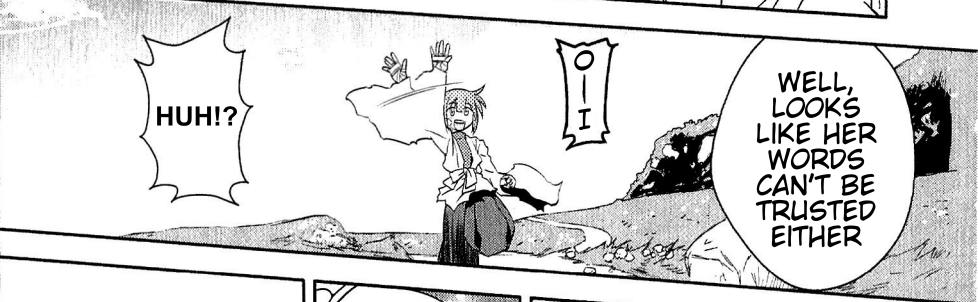
WHAT IS
YOUR
IMPRESSION
OF ME
THEN?

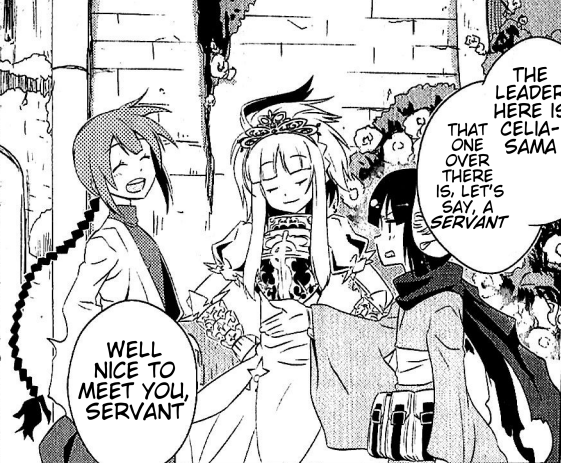
I SEE,
IN THAT
CASE...

Don't forget,
I'm still a
pirate
captain

I can
figure out
at least
that much
of others







TL NOTES: LOCALIZED PUN

PERSONALLY I TRY TO USE AS MUCH OFFICIAL LOCALIZED TERMINOLOGY AS A I CAN TO PROVIDE YOU THE READER, FAMILIARITY BY USING OFFICIAL ATTACK NAMES, CLASSES, ABILITIES, CHARACTER NAMES AND LOCATIONS, THE BISTRO BEING ONE OF THEM.

AS YOU CAN TELL BY THE JAPANESE SYMBOLS AND ROMANJI CELIA REPEATS BACK THE WRONG NAME BECAUSE SHE MISHEARD HAWK, TO MAKE THE JOKE FLY IN ENGLISH I CHOOSED A SIMILAR SOUNDING WORD LIKE BUCKEYE FOR BUTTERFLY

IT'S THE FLUTTERING
BUTTERFLY INN, ALRIGHT/
HABATAKU CHOTEI NA

THE FLUTTERING
ARBITRATION?/
HABATAKI NO CHOTEI

羽は
ばたく
蝶亭ちようていな

羽は
ばたきの
調停ちようてい?
?

IT'S THE
BUTTER-
FLY
BISTRO,
ALRIGHT

THE
BUCK-
EYE
BIS-
TRO?

Cadenza Scans

Estria Odyssey III

The Deep Sea War Princess

Translation and Editing by:
Aariachang24

THANKS
FOR
READING!

DONATE
HERE
TO SUPPORT
FUTURE
TRANSLATIONS!

